

Flächendesinfektion AF

Stand:080216

(GB) **Surface disinfectant AF**

(F) **Désinfectant AF
pour surfaces**

(PL) **AF Koncentrat do
dezynfekcji powierzchni**

(CZ) **Dezinfekce ploch AF**

VAH/DGHM-
gelistet



Inhalt: e 5 Liter

REF 000 782



Siehe Aufdruck

LOT

Siehe Aufdruck



Gefahr/Danger/
Niebezpieczeństwo/
Nebezpečí

Mat.Nr.: ET-01B2105

BAUA-Nr.: N-30926

M+W Dental
wir kümmern uns



CE 0297

 Müller & Weygandt GmbH · Industriestrasse 25 · D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88

D Flächendesinfektion AF

Inhalt: e 5 Liter [REF] 000 782

Reinigungsstarkes Konzentrat, biologisch abbaubar, aldehyd- und phenolfrei zur Desinfektion von Medizinprodukten

Art der Anwendung: Gemäß MPG: Flächendesinfektionsmittel Konzentrat zur Desinfektion von nichtinvasiven Medizinprodukten. **Gemäß Biozid-Verordnung:** Flächendesinfektionskonzentrat zur Desinfektion von Flächen.

Hinweise zur Anwendung: Das Desinfektionsmittelkonzentrat wird vor seiner Anwendung zuerst mit Leitungswasser verdünnt. **Nicht mit Reinigern mischen!** Vor großflächigen Anwendungen auf empfindlichen Materialien wie Kunstleder erst an einer kleinen verdeckten Stelle auf Materialverträglichkeit testen. Um Schlierenbildung zu vermeiden, sollten die behandelten Flächen in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten (Nasser) Einmal Tuch nachgewischt werden.

Wirkungsspektrum: Bakterizid (inkl. MRSA) acc. to VAH/DGfM, EN 1040, EN 1276, EN 13697; levurocid (Candida albicans); „begrenzt viruzid“ (wirksam gegenüber behüllten Viren, z.B. HBV, HIV, HCV) und wirksam gegenüber Rota-Viren und Noro-Viren.

Einwirkzeiten: Bakterien und Candida albicans (geprüft nach den Standardmethoden der DGfM, Stand: 01.09.2001) unter hoher Belastung mit Mechanik, Gutachten von Prof. Dr. Schubert: 5,0% 5 min./2,0% 15 min./1,0% 60 min./0,75% 240 min.

Bakterien nach DVG: 1,0/1,5% 30 min. (niedrige/hohe Belastung, 20°C)

„Begrenzt viruzid“ (behüllte Viren, z.B. HBV, HIV, HCV) gemäß RKI/DW: 3,0% 15 min. (mit Belastung) / 2,0% 15 min. (ohne Belastung)

Rota-Viren nach BGfV/DV: 1,0% 1 min.

Noro-Viren nach EN 14478: 6,0% 30 min. (niedrige Belastung)

Bakterien und Candida albicans: Eintrag in VAH/DGfM-Liste: 2,0% 15 min./1,0% 60 min.

In 100g sind enthalten: 3,2g N-Alkyl(C12-C18)-N-benzyl-N,N-dimethylammoniumchlorid, 3,2g N,N-Didecyl-N,N-dimethylammoniumchlorid, 3,2g N-Alkyl(C12-C19)-N-ethylbenzyl-N,N-dimethylammoniumchlorid

Sicherheitshinweise: H315 Verursacht Hautreizungen. H318 Verursacht schwere Augenschädigungen. H319 Verursacht schwere Augenreizung. H400 Sehr giftig für Wasserorganismen. Schutzhandschuhe / Augenschutz tragen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. **BEI KONTAKT MIT DER HAUT:** Mit viel Wasser und Seife waschen. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften.

Verpackung nur vollständig restentleert der Wertstoffsammlung zuführen. Füllgutreste unter EAK 07 06 99 entsorgen.

GB Surface disinfectant AF

Contents: e 5 ltr. [REF] 000 782

Strong cleaning concentrate, bio-degradable, aldehyde- and phenol-free For disinfection of medical products

Type of application: According to MPG: surface disinfection concentrate for disinfection of non-invasive medical devices. **According to biocide directive:** surface disinfection concentrate for disinfection of surfaces.

Notes on application: Prior to use the disinfection concentrate is diluted with tap water. **Do not mix with cleaning agents!** Before using on large surfaces with sensitive materials, for example, artificial leather, test first for material compatibility on a small hidden section. To avoid streaking, the treated surfaces should be wiped at regular intervals with a moist (water) disposable cloth.

Spectrum of activity: Bactericidal (incl. MRSA) acc. to VAH/DGfM, EN 1040, EN 1276; EN 13697; levurocidal (Candida albicans); "limited virucidal" (effective against enveloped viruses, i.e. HBV, HIV, HCV), and effective against rotaviruses and noroviruses.

Exposure times: Bacteria and Candida albicans (tested according to the standard methods of the DGfM, Status: 01.09.2001) under high mechanical load, expertise by Prof. Dr. Schubert:

5,0% 5 min./2,0% 15 min./1,0% 60 min./0,75% 240 min.

Bacteria according to DVG: 1,0/1,5% 30 min. (low/high load, 20°C)

"Limited virucidal" (enveloped viruses, i.e. HBV, HIV, HCV) acc. to RKI/DW: 3,0% 15 min. (with load) / 2,0% 15 min. (without load)

Rotaviruses according to BGfV/DV: 1,0% 1 min.

Noroviruses according to EN 14478: 6,0% 30 min. (low load)

Bacteria and Candida albicans: Entered in VAH / DGfM List: 2,0% 15 min./1,0% 60 min.

100 g contain: 3,2g N-Alkyl(C12-C18)-N-benzyl-N,N-dimethyl ammonium chloride, 3,2g N,N-Didecyl-N,N-dimethyl ammonium chloride, 3,2g N-Alkyl(C12-C19)-N-ethyl benzyl-N,N-dimethyl ammonium chloride

Safety notes: H315 causes skin irritation. H318 Causes serious eye damage. H319 causes severe eye irritation. H400 Very toxic to aquatic life. Wear protective gloves / eye protection. Avoid release to the environment. **IF IN EYES:** Rinse carefully with water for several minutes. Remove contact lenses if possible. Continue rinsing. In case of skin irritation: get medical advice/attention. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. **IF IN CONTACT WITH SKIN:** wash with copious amounts of water and soap. Disposal of contents / container in accordance with local / regional / national / international regulations.

Only pass completely emptied containers to recycling. Dispose of residual material acc. to EAK 07 06 99.

F Désinfectant AF pour surfaces

Contenu: e 5 litres [REF] 000 782

Fort concentré de nettoyage, biodégradable, sans aldéhyde ni phénol, pour la désinfection d'instruments médicaux.

Fort de utilisation : Conformément à la loi MPG (loi allemande sur les dispositifs médicaux) : désinfectant concentré de surfaces pour la désinfection des dispositifs médicaux non invasifs.

Conformément à la directive sur les biocides : désinfectant concentré pour la désinfection de surfaces.

Consignes d'utilisation : Avant utilisation, diluer le concentré désinfectant avec de l'eau du robinet. **Ne pas mélanger avec des détergents !** Avant d'utiliser sur de grandes surfaces de matériaux sensibles tels que le similicuir, d'abord tester la compatibilité du matériau sur une petite zone non visible. Pour prévenir les traces de traînées, les surfaces traitées doivent être essuyées à intervalle régulier avec un chiffon l'étable humide (eau).

Spectre d'action : Bactéricide (y compris MRSA) selon VAH/DGfM, EN 1040, EN 1276, EN 13697 ; levurocicide (Candida albicans) ; « effet virucide limité » (efficacité contre les virus enveloppés, p. ex. VHB, VIH, VHC) et efficacité contre les rotavirus et les norovirus.

Temps d'action : Bactéries et Candida albicans (testés selon les méthodes standard de la DGfM, Date : 01.09.2001) sous charge mécanique élevée, expertise de Prof. Dr. Schubert :

5,0% 5 min./2,0% 15 min./1,0% 60 min./0,75% 240 min.

Bactéries selon DVG : 1,0/1,5% 30 min. (charge faible/élevée, 20 °C)

VAH/DGfM-
gelistet

VAH/DGfM-
listed

Listé
VAH/DGfM

« Effet virucide limité » (virus enveloppés tels que VHB, VIH, VHC) selon RKI/DW : 3,0% 15 min. (avec charge) / 2,0% 15 min. (sans charge)

Rotavirus selon BGfV/DV : 1,0% 1 min.

Norovirus selon EN 14478 : 6,0% 30 min. (faible charge)

Bactéries et Candida albicans : Enregistrement dans la liste VAH / DGfM : 2,0% 15 min./1,0% 60 min.

100 g contiennent : 3,2 g de chlorure de N-alkyl(C12-C18)-N-benzyl-N,N-diméthylammonium, 3,2 g de chlorure de N,N-didécyloxy-N,N-diméthylammonium, 3,2 g de chlorure de N-alkyl(C12-C19)-N-éthylbenzyl-N,N-diméthylammonium

Précautions de sécurité : H315 Provoque des irritations cutanées. H318 Provoque des lésions oculaires graves. H319 Provoque une sévère irritation des yeux. H400 - Très toxique pour les organismes aquatiques. Porter des gants de protection/un équipement de protection des yeux. Éviter le rejet dans l'environnement. **EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX :** rincer avec précaution à l'eau pendant quelques minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte. Continuer à rincer. En cas d'irritation cutanée : consulter un médecin. Si l'irritation oculaire persiste : consulter un médecin. **EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU :** rincer abondamment à l'eau et au savon. Éliminer le contenu/récipient conformément aux directives locales/régionales/nationales/internationales. **Vider complètement l'emballage avant de l'apporter au centre de tri. Éliminer les restes de produits conformément à la nomenclature européenne 07 06 99.**

PL AF Koncentrat do dezynfekcji powierzchni

Zawartość: e 5 litrów [REF] 000 782

Silny koncentrat czyszczący, do dezynfekcji wyrobów medycznych. Nie zawiera adlehydów i fenoli.

Sposób stosowania: Zgodnie z niem. ustawą o wyrobach medycznych: środek do dezynfekcji powierzchniowej - koncentrat do dezynfekcji minimalnie inwazyjnych wyrobów medycznych.

Zgodnie z rozporządzeniem o środkach biobójczych: Koncentrat do dezynfekcji powierzchniowej do dezynfekcji powierzchni.

Instrukcja użycia: Koncentrat środka dezynfekcyjnego należy przed zastosowaniem rozcieńczyć wodą wodociągową. **Nie mieszać ze środkami czyszczącymi!** Przed zastosowaniem na dużych powierzchniach nie przecierać w regularnych odstępach czasu wilgotną (wodą) ściereczką jednorazową.

Zakres działania: Działanie bakterioobójcze (w tym MRSA) zgodnie z VAH/DGfM, EN 1040, EN 1276, EN 13697; drożdżakobójcze (Candida albicans); „w ograniczonym stopniu wirusobójcze“ (skuteczny na wirusy odczkowe, np. HBV, HIV, HCV) skuteczność na rotawirusy

Czas działania: Bakterie i Candida albicans (sprawdzone zgodnie z metodami standardowymi DGfM, Stan: 01.09.2001) przy dużym obciążeniu mechanicznym, ekspertyza prof. dr Schubert:

5,0% 5 min./2,0% 15 min./1,0% 60 min./0,75% 240 min.

Bakterie zgodnie z DVG: 1,0/1,5% 30 min. (niskie/duże obciążenie, 20°C)

„Ograniczone działanie wirusobójcze“ (wirusy odczkowe, np. HBV, HIV, HCV) zgodnie z RKI/DW: 3,0% 15 min. (z obciążeniem) / 2,0% 15 min. (bez obciążenia)

Rotawirusy zgodnie z BGfV/DV: 1,0% 1 min.

Norowirusy zgodnie z EN 14478: 6,0% 30 min. (niskie obciążenie)

Bakterie i Candida albicans: Wpis na listę VAH / DGfM: 2,0% 15 min./1,0% 60 min.

100g zawiera: 3,2g chlorek N-alkilo(C12-C18)-N-benzyl-N,N-dimetylo-amonowy, 3,2g chlorek N-alkilo(C12-C19)-N-etylobenzyl-N,N-dimetylo-amonowy

Informacje dot. bezpieczeństwa: H315 Dział drażniące na skórę. H318 Powołane uszkodzenie oczu. H319 Dział drażniące na oczy. H400 - Dział bardzo toksyczne na organizmy wodne. Stosować rekwacje ochronne / ochronę oczu. Uniknąć zrzutów do środowiska. **W PRZYPADKU DOTĄSIENIA SIĘ DO OCZU:** Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. **PO KONTAKCIE ZE SKÓRĄ:** przemyć dużą ilością wody z mydłem. Uswajanie zawartości/pojemnika zgodnie z miejscowymi/regionalnymi/krajowymi/międzynarodowymi przepisami. Tylko całkowicie opróżnione opakowania wyrzucić do pojemnika na odpady do recyklingu. Pozostałości wypełniaczy usuwać zgodnie z EAK 07 06 99.

CZ Dezinfekce ploch AF

Obsah: e 5 litrů [REF] 000 782

Silný čistící koncentrát, biologicky odbouratelné, neobsahuje aldehydy a fenoly, k dezinfekci lékařských výrobků

Způsob použití: Podle MPG: Koncentrovaný dezinfekční přípravek pro dezinfekci povrchů neinvazivních zdravotnických prostředků. Podle nařízení o biocidních přípravcích: Koncentrovaný dezinfekční přípravek pro dezinfekci povrchů.

Návod k použití: Před použitím nejprve naředěte koncentrovaný dezinfekční přípravek vodou z vodovodu. **Nemíchejte se saponáty!** Před aplikací na rozsáhlé plochy z citlivých materiálů, například z umělé kůže, nejprve vyzkoušejte na malém skrytém místě, aby se zjistila snášenlivost materiálu. Aby se zabránilo vzniku pruhů, je třeba ošetřené plochy v pravidelných odstupech otírat navlhčeným (vodou) hadříkem k jednorázovému použití.

Spektrum účinnosti: Bakteriocidní (vč. MRSA) podle VAH/DGfM, EN 1040, EN 1276, EN 13697; levurocidní (Candida albicans); „omezené virucidní“ (účinný proti obaleným virům, např. HBV, HIV, HCV) a účinný proti rotaviřům a norovirům.

Doba působení: Bakterie a Candida albicans (testované podle standardních metod VAH, Stav: 1.9.2001) pod vysokým zatížením mechanikou, stanovisko Prof. Dr. Schuberta:

5,0% 5 min./2,0% 15 min./1,0% 60 min./0,75% 240 min.

Bakterie podle DVG: 1,0/1,5% 30 min. (nízké/vysoké zatížení, 20 °C)

„Omezené virucidní“ (obalené viry, např. HBV, HIV, HCV) podle RKI/DW: 3,0% 15 min. (se zatížením) / 2,0% 15 min. (bez zatížení)

Rotaviřové podle BGfV/DV: 1,0% 1 min.

Noroviry podle EN 14478: 6,0% 30 min. (nízké zatížení)

Bakterie a Candida albicans: Zápis v seznamu VAH / DGfM: 2,0% 15 min./1,0% 60 min.

100 g dezinfekčního prostředku obsahuje: 3,2 g N-Alkyl(C12-C18)-N-benzyl-N,N-dimethylammoniumchloridu, 3,2 g N,N-Didecyl-N,N-dimethylammoniumchloridu, 3,2 g N-Alkyl(C12-C19)-N-ethylbenzyl-N,N-dimethylammoniumchloridu

Bezpečnostní pokyny: H315 Dráždí kůži. H318 Působí vážné poškození očí. H319 Způsobuje vážné podráždění očí. H400 Vysocetoxický pro vodní organizmy. Používejte ochranné rukavice/ochranu zraku. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. **Při ZASAŽENÍ OČÍ:** Důkladně vyplachujte vodou několik minut. Je-li to možné, vyjměte kontaktní čočky. Dále vyplachujte. Při podráždění kůže: Vyhledejte/zavolejte lékařskou pomoc. Při perennantním podráždění očí: Vyhledejte/zavolejte lékařskou pomoc. **Při ZASAŽENÍ POKOŽKY:** Umyjte velkým množstvím vody a mydlem. Zneškodněte obsah/obal v souladu s míst-ními/regionalními/národními/mezinárodními předpisy.

Do třídy odpadu patří pouze zcela vyprázdněný obal. Zbytky výrobku likvidovat v souladu s EAK 07 06 99.

znajduje się na liście
VAH/DGfM

v seznamu
VAH/DGfM